Sinoasia B&R	**КЛЮЧЕВОЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ДОКУМЕНТ** **Добровольное страхование от несчастных случаев при спортивных занятиях /** НЕГІЗГІ АҚПАРАТТЫҚ ҚҰЖАТ Спорттық жаттығулар кезінде жазатайым оқиғалардан ерікті сақтандыру	Редакция: №1 / Редакция: №1

Ключевой информационный документ о страховом продукте – документ, содержащий в краткой и доступной форме основную информацию о страховом продукте, включая информацию об особенностях, условиях и рисках страхового продукта. Полные условия страхования, включая страховые риски, исключения, ограничения, права и обязанности сторон, определяются Договором страхования (Страховым полисом) и Правилами страхования, являющимися его неотъемлемой частью в случаях, предусмотренных Договором (Страховым полисом)./

Сақтандыру өнімі туралы негізгі ақпараттық құжат – сақтандыру өнімінің ерекшеліктері, шарттары мен тәуекелдері туралы ақпаратты қоса алғанда, сақтандыру өнімі туралы негізгі ақпаратты қысқа және қолжетімді нысанда қамтитын құжат. Сақтандырудың толық талаптары, оның ішінде сақтандыру тәуекелдері, алып тастаулар, шектеулер, тараптардың құқықтары мен міндеттері Сақтандыру шартымен (Сақтандыру полисімен) және Шартта (Сақтандыру полисінде) көзделген жағдайларда оның ажырамас бөлігі болып табылатын Сақтандыру қағидаларымен айқындалады.

Страховщик / Сақтандырушы	АО «Страховая Компания «Sinoasia B&R (Синоазия БиЭндАр)» (далее – Общество) / «Sinoasia B&R (Синоазия БиЭндАр)» Сақтандыру компаниясы» АҚ (бұдан әрі – Қоғам)
Вид страхования / Сақтандыру түрі	Добровольное страхование / Ерікті сақтандыру
Класс страхования / Сақтандыру сыныбы	Страхование от несчастных случаев / Жазатайым оқиғалардан сақтандыру
Правила страхования / Сақтандыру қағидалары	Правила добровольного страхования от несчастных случаев. Утверждены решением Совета директоров, протокол № 06–2022 от 08.09.2022 г. / Жазатайым оқиғалардан ерікті сақтандыру қағидалары. Директорлар кеңесінің 08.09.2022 ж. № 06–2022 хаттамасымен бекітілген.
Общая информация о продукте / Өнім туралы жалпы ақпарат	Программа предназначена для физических лиц, которые занимаются спортом. Страхование защищает от последствий несчастного случая, произошедшего во время тренировок, спортивных занятий или спортивных соревнований: временной нетрудоспособности, инвалидности, травмы или смерти Застрахованного. Страхователь выбирает страховую сумму, срок, территорию (Республика Казахстан или Республика Казахстан + страны СНГ) и вид спорта: «Спорт» или «Спорт + риск». Договор оформляется на сайте www.sinoasia.kz или в офисе Страховщика. / Бағдарлама спортпен шұғылданатын жеке тұлғаларға арналған. Сақтандыру жаттығулар, спорттық сабақтар немесе спорттық жарыстар кезінде болған жазатайым оқиғаның салдарынан: Сақтандырылушының уақытша еңбекке жарамсыздығынан, мүгедектігінен, жарақатынан немесе қайтыс болуынан қорғайды. Сақтанушы сақтандыру сомасын, мерзімді, аумақты (Қазақстан Республикасы немесе Қазақстан Республикасы + ТМД елдері) және спорт түрін таңдайды: «Спорт» немесе «Спорт + тәуекел». Шарт www.sinoasia.kz сайтында немесе Сақтандырушының кеңсесінде ресімделеді.
Объект страхования / Сақтандыру объектісі	Имущественные интересы Страхователя, связанные с причинением вреда жизни и здоровью Застрахованного в результате несчастного случая и наступлением событий, указанных в страховых случаях. / Жазатайым оқиға нәтижесінде Сақтандырылушының өмірі мен денсаулығына зиян келтіруге және сақтандыру жағдайларында көрсетілген оқиғалардың басталуына байланысты Сақтанушының мүліктік мүдделері.
Страхователь / Сақтанушы	Физическое лицо, заключившее Договор страхования и уплатившее страховую премию. / Сақтандыру шартын жасасқан және сақтандыру сыйлықақысын төлеген жеке тұлға.
Основные требования к Страхователю / Сақтанушыға қойылатын негізгі талаптар:	
1) Договор страхования заключается на основании анкеты-заявления; Страхователь подтверждает достоверность указанных сведений; 2) Страховая премия уплачивается единовременно не позднее даты начала действия Договора; 3) Страхователь обязан ознакомить Застрахованного с условиями Договора и получить его согласие на страхование; 4) В период действия Договора Страхователь сообщает Страховщику сведения, влияющие на степень риска. / 1) Сақтандыру шарты өтініш-сауалнама негізінде жасалады; Сақтанушы көрсетілген мәліметтердің дұрыстығын растайды; 2) Сақтандыру сыйлықақысы Шарттың қолданылу басталған күнінен кешіктірілмей біржолғы төленеді; 3) Сақтанушы Сақтандырылушыны Шарт талаптарымен таныстыруға және оның сақтандыруға келісімін алуға міндетті; 4) Шарттың қолданылу кезеңінде Сақтанушы Сақтандырушыға тәуекел дәрежесіне әсер ететін мәліметтерді хабарлайды.	
Застрахованный / Сақтандырылған	Физическое лицо, указанное в Договоре страхования в качестве Застрахованного. На страхование принимаются лица в возрасте от 18 до 65 лет; по согласованию со Страховщиком могут быть предусмотрены другие возрастные ограничения. / Сақтандыру шартында Сақтандырылушы ретінде көрсетілген жеке тұлға. Сақтандыруға 18 бен 65 жас аралығындағы тұлғалар қабылданады; Сақтандырушымен келісу бойынша өзге жас шектеулері көзделуі мүмкін.
Выгодоприобретатель / Пайда алушы	Застрахованный; в случае смерти Застрахованного – его наследники. / Сақтандырылушы; Сақтандырылушы қайтыс болған жағдайда – оның мұрагерлері.
Страховые риски и страховые случаи / Сақтандыру тәуекелдері және сақтандыру жағдайлары	Страховым случаем признается несчастный случай в период действия Договора, произошедший с Застрахованным во время тренировок, спортивных занятий или спортивных соревнований и повлекший: – временную нетрудоспособность – 0,2% страховой суммы за каждый день, но не более 45 (сорока пяти) дней;

	– стойкую утрату трудоспособности с установлением инвалидности I группы – 80%, II группы – 60% страховой суммы; установление инвалидности ребенку – 80%; – смерть – 100% страховой суммы; – травматические повреждения – по Таблице травм, размещенной на сайте www.sinoasia.kz. / Шарттың қолданылу кезеңінде Сақтандырылушымен жаттығулар, спорттық сабақтар немесе спорттық жарыстар кезінде болған және мыналарға әкеп соққан жазатайым оқиға сақтандыру жағдайы деп танылады: – уақытша еңбекке жарамсыздық – әрбір күн үшін сақтандыру сомасының 0,2%, бірақ 45 (қырық бес) күннен аспайды; – I топтағы мүгедектік белгіленген тұрақты еңбекке жарамсыздық – сақтандыру сомасының 80%, II топ – 60%; балаға мүгедектік белгілеу – 80%; – қайтыс болу – сақтандыру сомасының 100%; – жарақаттар – www.sinoasia.kz сайтында орналастырылған Жарақаттар кестесі бойынша.
Сроки страхования / Сақтандыру мерзімі	Срок страхования указывается в Договоре – не более 1 (одного) года: 1 день, 7 дней, 1, 3, 6 или 12 месяцев по тарифам Страховщика. Страховая защита действует с даты, указанной в Договоре; если премия к этой дате не уплачена – со дня, следующего за днем ее уплаты. / Сақтандыру мерзімі Шартта көрсетіледі – 1 (бір) жылдан аспайды: Сақтандырушының тарифтері бойынша 1 күн, 7 күн, 1, 3, 6 немесе 12 ай. Сақтандыру қорғауы Шартта көрсетілген күннен бастап қолданылады; егер сыйлықақы осы күнге дейін төленбесе – ол төленген күннен кейінгі күннен бастап.
Страховая сумма (лимит ответственности) / Сақтандыру сомасы (жауапкершілік лимиті)	По выбору Страхователя: 1 000 000, 2 000 000, 3 000 000, 4 000 000 или 5 000 000 тенге на Застрахованного. Общий размер выплат не может превышать страховую сумму. / Сақтанушының таңдауы бойынша: Сақтандырылушыға 1 000 000, 2 000 000, 3 000 000, 4 000 000 немесе 5 000 000 теңге. Төлемдердің жалпы мөлшері сақтандыру сомасынан аспауы тиіс.
Страховая премия и порядок оплаты / Сақтандыру сыйлықақысы және төлем тәртібі	Страховая премия определяется по тарифам Страховщика в зависимости от страховой суммы, срока страхования, территории и вида спорта («Спорт» или «Спорт + риск»). Уплачивается единовременно в тенге путем перечисления на банковский счет Страховщика не позднее даты начала действия Договора. / Сақтандыру сыйлықақысы сақтандыру сомасына, сақтандыру мерзіміне, аумаққа және спорт түріне («Спорт» немесе «Спорт + тәуекел») байланысты Сақтандырушының тарифтері бойынша айқындалады. Шарттың қолданылу басталған күнінен кешіктірілмей Сақтандырушының банктік шотына аудару арқылы теңгемен біржолғы төленеді.
Франшиза / Шегерім	Не применяется / Қолданылмайды
Территория страхования / Сақтандыру аумағы	По выбору Страхователя: Республика Казахстан или Республика Казахстан + страны СНГ (указывается в Договоре). / Сақтанушының таңдауы бойынша: Қазақстан Республикасы немесе Қазақстан Республикасы + ТМД елдері (Шартта көрсетіледі).
Особые условия страхования / Сақтандырудың ерекше шарттары	1) Для занятий альпинизмом, серфингом, сноубордом, катанием на лыжах, конным спортом, боксом, американским футболом, велоспортом на BMX, парашютным спортом и авто-мото-гонками в Договоре выбирается вариант «Спорт + риск». 2) Страховая защита действует до первого страхового случая, по которому произведена выплата; после такой выплаты страхование Застрахованного прекращается. 3) При сочетанных или множественных травмах выплата производится по одному пункту Таблицы травм с наибольшим процентом. 4) Если после выплаты состояние ухудшилось (установлена инвалидность или более высокая группа) или наступила смерть, выплата пересчитывается с зачетом ранее выплаченных сумм. 5) Валюта страховой суммы, премии и выплаты – тенге. / 1) Альпинизммен, серфингпен, сноубордпен, шаңғы тебумен, ат спортымен, бокспен, американдық футболмен, BMX велоспортымен, парашют спортымен және авто-мото жарыстарымен шұғылдану үшін Шартта «Спорт + тәуекел» нұсқасы таңдалады. 2) Сақтандыру қорғауы төлем жүргізілген бірінші сақтандыру жағдайына дейін қолданылады; мұндай төлемнен кейін Сақтандырылушыны сақтандыру тоқтатылады. 3) Біріктірілген немесе көп жарақат кезінде төлем Жарақаттар кестесінің ең жоғары пайызы бар бір тармағы бойынша жүргізіледі. 4) Төлемнен кейін жағдай нашарласа (мүгедектік немесе неғұрлым жоғары топ белгіленсе) немесе қайтыс болу орын алса, төлем бұрын төленген сомалар есепке алына отырып қайта есептеледі. 5) Сақтандыру сомасының, сыйлықақының және төлемнің валютасы – теңге.
Основные исключения и ограничения страхования / Сақтандырудың негізгі ерекшеліктері мен шектеулері:	
Не являются страховыми случаями несчастные случаи, произошедшие в результате: – алкогольного, наркотического, токсического опьянения либо применения допинга; – нарушения Застрахованным правил спортивной дисциплины, техники безопасности или инструкций тренера/организатора; – участия в соревнованиях или мероприятиях, не имеющих официальной регистрации; – преднамеренных противоправных действий либо участия в них. Не покрываются: свободное одиночное скалолазание, бейсджампинг, полеты в вингсьюте, хайлайнинг, дайвинг. Общие исключения и основания для отказа в выплате установлены Правилами страхования и статьей 839 Гражданского кодекса Республики Казахстан. / Мыналардың салдарынан болған жазатайым оқиғалар сақтандыру жағдайы болып табылмайды:	

– алкогольдік, есірткілік, уытқұмарлық масаң күйде болу немесе допинг қолдану;
– Сақтандырылушының спорттық тәртіп ережелерін, қауіпсіздік техникасын немесе жаттықтырушы/ұйымдастырушы нұсқауларын бұзуы;
– ресми тіркеуі жоқ жарыстарға немесе іс-шараларға қатысу;
– қасақана құқыққа қайшы әрекеттер жасау немесе оларға қатысу.
Жабылмайды: жалғыз еркін жартасқа өрмелеу, бейсджампинг, вингсьютпен ұшу, хайлайнинг, дайвинг.
Жалпы алып тастаулар және төлемнен бас тарту негіздері Сақтандыру қағидаларында және Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 839-бабында белгіленген.

Действия Страхователя при наступлении страхового случая / Сақтанушының сақтандыру жағдайы басталған кездегі әрекеттері:

Незамедлительно, в течение 24 часов, сообщить о событии в компетентные органы и позвонить в call-центр Страховщика: 2040.
В течение 3 (трех) рабочих дней письменно известить Страховщика. Если страховым случаем стала смерть Застрахованного – в течение 30 (тридцати) календарных дней.
Об установлении инвалидности сообщить не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней с даты ее установления.
Представить документы, подтверждающие страховой случай, согласно Правилам страхования. Страховщик вправе направить Застрахованного на дополнительный медицинский осмотр за свой счет. /
Дереу, 24 сағат ішінде оқиға туралы құзыретті органдарға хабарлау және Сақтандырушының call-орталығына қоңырау шалу: 2040.
3 (үш) жұмыс күні ішінде Сақтандырушыға жазбаша хабарлау. Егер сақтандыру жағдайы Сақтандырылушының қайтыс болуы болса – 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде.
Мүгедектік белгіленгені туралы ол белгіленген күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күннен кешіктірмей хабарлау.
Сақтандыру жағдайын растайтын құжаттарды Сақтандыру қағидаларына сәйкес ұсыну. Сақтандырушы Сақтандырылушыны өз есебінен қосымша медициналық тексеруге жіберуге құқылы.

Порядок страховой выплаты / Сақтандыру төлемінің тәртібі:

Страховщик осуществляет выплату или направляет мотивированный отказ не позднее 15 (пятнадцати) рабочих дней со дня получения всех необходимых документов. Срок может быть продлен на 15 (пятнадцать) рабочих дней, если требуется дополнительная информация от уполномоченных органов, – с уведомлением Страхователя/Застрахованного.
О недостающих документах Страховщик письменно уведомляет не позднее 3 (трех) рабочих дней с даты получения последнего документа. /
Сақтандырушы барлық қажетті құжаттарды алған күннен бастап 15 (он бес) жұмыс күнінен кешіктірмей төлемді жүзеге асырады немесе дәлелді бас тартуды жібереді. Уәкілетті органдардан қосымша ақпарат қажет болса, мерзім Сақтанушыны/Сақтандырылушыны хабардар ете отырып 15 (он бес) жұмыс күніне ұзартылуы мүмкін.
Жетіспейтін құжаттар туралы Сақтандырушы соңғы құжат алынған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей жазбаша хабарлайды.

Условия внесения изменений и прекращения Договора / Сақтандыру шартына өзгерістер енгізу және тоқтату шарттары:

Изменения вносятся по соглашению Сторон дополнительным соглашением к Договору. О намерении досрочно прекратить Договор Стороны уведомляют друг друга не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней.
Договор прекращается: по истечении срока; при выплате в размере полной страховой суммы; по требованию Страхователя или Страховщика либо по соглашению Сторон; в иных случаях, предусмотренных Правилами и законодательством.
Возврат премии при досрочном прекращении по требованию Страхователя (пункт 1 статьи 841 ГК РК): в течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты заключения – премия за неистекший срок за вычетом 10% полученной премии; с 15-го календарного дня – за вычетом 30% оплаченной премии.
Премия не возвращается: при отказе от Договора по иным основаниям (пункт 2 статьи 841 ГК РК), при досрочном прекращении по вине Страхователя, а также если по Договору была получена страховая выплата. При прекращении по вине Страховщика премия возвращается полностью. /
Өзгерістер Тараптардың келісімі бойынша Шартқа қосымша келісіммен енгізіледі. Шартты мерзімінен бұрын тоқтату ниеті туралы Тараптар бір-бірін кемінде 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын хабардар етеді.
Шарт: мерзімі өткенде; толық сақтандыру сомасы мөлшерінде төлем жүргізілгенде; Сақтанушының немесе Сақтандырушының талабы бойынша не Тараптардың келісімі бойынша; Қағидаларда және заңнамада көзделген өзге жағдайларда тоқтатылады.
Сақтанушының талабы бойынша мерзімінен бұрын тоқтатылған кезде (ҚР АК 841-бабының 1-тармағы) сыйлықақыны қайтару: Шарт жасалған күннен бастап 14 (он төрт) күнтізбелік күн ішінде – алынған сыйлықақының 10%-ы шегеріліп, өтпеген мерзім үшін сыйлықақы; 15-ші күнтізбелік күннен бастап – төленген сыйлықақының 30%-ы шегеріледі.
Сыйлықақы қайтарылмайды: Шарттан өзге негіздер бойынша бас тартқанда (ҚР АК 841-бабының 2-тармағы), Сақтанушының кінәсінен мерзімінен бұрын тоқтатылғанда, сондай-ақ Шарт бойынша сақтандыру төлемі алынған болса. Сақтандырушының кінәсінен тоқтатылғанда сыйлықақы толық қайтарылады.

Порядок подачи обращения/жалобы и урегулирования спорных вопросов / Өтініш/шағым беру және даулы мәселелерді реттеу тәртібі

Обращения и жалобы

По вопросам заключения и исполнения Договора страхования Страхователь вправе обратиться к Страховщику с обращением или жалобой. Контактные данные: адрес / мекенжайы: Республика Казахстан / Қазақстан Республикасы, A25X3D8, г. Алматы / Алматы қ., ул. Карасай батыра / Қарасай батыр көшесі, 34/95; ул. Радлова / Радлов көшесі, 71/1
тел.: +7 (727) 339-20-41, +7 (727) 339-20-42, call-центр 2040, сайт: www.sinoasia.kz

Споры между Страховщиком и Страхователем решаются путем переговоров. Если достичь согласия не удалось, спор разрешается в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан./

Өтініштер мен шағымдар

Сақтандыру шартын жасасу және орындау мәселелері бойынша Сақтанушы Сақтандырушыға өтінішпен немесе шағыммен жүгінуге құқылы. Байланыс деректері жоғарыда көрсетілген.
Сақтандырушы мен Сақтанушы арасындағы даулар келіссөздер арқылы шешіледі. Келісімге қол жеткізу мүмкін болмаса, дау Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен шешіледі.

Важная информация
Информация, содержащаяся в настоящем КИД, предназначена для ознакомления Страхователя с основными условиями страхования.
Ознакомление Страхователя с КИД, Правилами страхования и иными документами, предоставляемыми при заключении Договора, подтверждается подписью Страхователя, а при заключении Договора страхования в электронной форме – электронным подтверждением, позволяющим идентифицировать Страхователя и зафиксировать дату и время ознакомления.
При дистанционном заключении Договора страхования через интернет-ресурс, мобильное приложение или личный кабинет Страхователю предоставляется информация в объеме, предусмотренном законодательством Республики Казахстан и условиями страхования./
Маңызды ақпарат
Осы НАҚ-та қамтылған ақпарат Сақтанушыны сақтандырудың негізгі талаптарымен таныстыруға арналған.
Сақтанушының НАҚ-пен, Сақтандыру ережелерімен және Сақтандыру шартын жасасу кезінде ұсынылатын өзге де құжаттармен танысқаны Сақтанушының қолымен, ал Сақтандыру шарт электрондық нысанда жасалған кезде – Сақтанушыны сәйкестендіруге және танысу күні мен уақытын тіркеуге мүмкіндік беретін электрондық растаумен расталады.
Сақтандыру шарт интернет-ресурс, мобильді қосымша немесе жеке кабинет арқылы қашықтан жасалған кезде Сақтанушыға Қазақстан Республикасының заңнамасында және сақтандыру талаптарында көзделген көлемде ақпарат беріледі.
Сақтанушымен оның жеке қатысуынсыз Сақтандырушының интернет-ресурсы, мобильді қосымшасы, жеке кабинеті арқылы өзара іс-қимыл жасау кезінде ақпарат Сақтанушымен жеке өзара іс-қимыл жасауға салыстырмалы көлемде және форматта ашып көрсетіледі.

ЭЛЕКТРОННОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОЗНАКОМЛЕНИЯ / ТАНЫСУДЫ ЭЛЕКТРОНДЫҚ РАСТАУ

Страхователь подтверждает, что до заключения Договора страхования ознакомился с настоящим КИД и Правилами страхования, а также получил информацию об основных условиях, особенностях, ограничениях и рисках страхового продукта. Подтверждение дается Страхователем электронной отметкой в информационной системе Страховщика. Идентификация Страхователя, дата и время ознакомления регистрируются информационной системой Страховщика. /
Сақтанушы Сақтандыру шартын жасасқанға дейін осы НАҚ-пен және Сақтандыру қағидаларымен танысқанын, сондай-ақ сақтандыру өнімінің негізгі талаптары, ерекшеліктері, шектеулері мен тәуекелдері туралы ақпарат алғанын растайды. Растауды Сақтанушы Сақтандырушының ақпараттық жүйесінде электрондық белгі арқылы береді. Сақтанушыны сәйкестендіру, танысу күні мен уақыты Сақтандырушының ақпараттық жүйесінде тіркеледі.